

1870-01-16 til 21

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Burton-on-Trent

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Keywords:
Carlsberg, Industrial archaeology,
brewery design, brewery
technology

SUMMARY

Part of a long letter. The first two sheets are missing (8 pages). About excavation to a well at Mellembryggeriet and about malt kilns. J. C. Jacobsen mentions his travel plan and asks Carl when it would be convenient for him.

TRANSSKRIFTION

III

Køllen Vægge bør være hule. Paa de 2 Ender mod Malthuus og Bryggeri samt Siden (af den sidste Kølle) mod Gangen kan man bygge 2 Mure af 9" med 4" Mellemrum. Derimod vover jeg ikke at anvende denne Konstruktion ved Ydermuren mod Nord.- Dér tænker jeg, at gjøre, som hos mig selv nemlig bygge paa Gulvet en Skal af hule Muursteen 4" tyk, med 4" Afstand fra Ydermuren.- Naar man bygger selve ydermuren dobbelt, vil den ulige Udvidelse af de 2 Mure uundgaaeligt fremkalde Ridser.- I Malthuset vil jeg ligeledes foreslaae, at beklæde alle Ydermure med en saadan indvendig isoleret Skal.-Du har fuldkommen Ret i, at der helst bør anvendes en 3 Gangs Pumpe til at pumpe Urten op paa Bakkerne. Jeg har paa Planen af Bryggeriet netop

tegnet en saadan. De anvendes overalt i London til dette Brug. Hele Forskjellen er kun, at der istedetfor Lodenbeslag sættes Seildugsbeslag paa "Skoen" eller Stemplet X) Du behøver blot at sige Thornewill, at den ene Pumpe skal bruges til varm Urt og den anden til koldt Vand.- Den sidste maa være stærk nok til at løfte mindst 100 Fod. Størrelsen tænker jeg bør være den samme som Vandpumpens, 4" i Diameter og 12" Slag. Begge bør have Cylindre af Bronze. Du kan altsaa gjerne strax bestille dem begge. Mæskepumpen kan gjøres herhjemme langt billigere end i England; maaskee kunne vi ogsaa købe den paa den Rundreise i Tydskland, som jeg ret glæder mig til at gjøre med en saa vel localiseret Ledsager som dig. Men naar vil Du være færdig i Burton og ønske at jeg skal komme derover ? Jeg har tænkt i Slutningen af April, men jeg vil naturligviis gjøre Alt hvad jeg kan, for at rette mig efter Dig.

Jeg kan godt bruge et Par eller 3-4 Baller engelsk Humle og det var ikke galt at introducere Dig hos Humlehandlerne med en Bestilling paa "Samples" af Kent og Farnham Humle af bedste og fineste Qualitet.- Vil det ikke være bequemt at sende dem med

Dampskibet via Leith, hvis det vedbliver at gaae hver Uge ?

Udgravningen af Brønden er nu færdig og er gaaet efter Ønske, bestandig i temmelig fast og tør Leer, men igaar Morges stod der 2 Alen Vand i Brønden, som viser sig at komme op fra Bunden. Folkene have nu arbeidet paa at lændse den med Spande, men det forslaer ikke og der bliver nu idag stillet 2 Pumper op deri, hvormed jeg stoler paa, at vi nok skulle holde den lænds, medens Væggene blive opmurede. Murerne begynde paa Tirsdag. Da Du har næret Frygt for, at det kunde have Vanskelighed senere at bores. 4i Brønden, naar den ligger under Huset, skal jeg ned næste Brev sende dig en Copie af Grundtegningen, som jeg har udarbejdet til Nebelongs Brug og som ogsaa i andre Henseender kunde interessere Dig. Idag kan jeg ikke faae Copien færdig thi Klokken er saa mange, at jeg maa slutte. - Med hjertelig Hilsen fra "Missens Ven"

Din Jacobsen

Jeg maa ikke glemme at fortælle Dig, at jeg i Tirsdags Aftes benyttede Misteltenen til at aflokke Maria Vus et rigtigt varmt Kys - til Dig.

III ^{11/70} (L) gælt, formentlig mellem 16/1 og 28/8 1760
C.M. Tællens Regge hæi man fuld. Jan
de 2 fulde med Maltstuen og Bryggeri
samt Lidan (af den fulde Tæll.) med
Gaugen, som man bygge 2 Stuer af 9"
med 4" Maltstuen. Derind kommer
jeg til at rumme den Egnstue
med Gdrummen med Raad. - Der
leedes jeg, at gjæve, som for mig fuld,
uanselig bygge gaa Gulvet og Stal
af fuld Maltstuen 4" højt, med 4" Affend
fra Gdrummen. - Naar man bygge
fulde Gdrummen dækket, med den uelig
Udvidelse af de 2 Stuer uendgaaelig
færdig Liden. - I Maltstuen
vil jeg bygge 2 Stuer, at hælde
alle Gdrummen med en saadan indvendig,
afsluttet Stal. -
Der for fuldkommen Stal, at den
fuld hæi rummer nu 3 Gaugz Stuer
til at bygge. Naar og gaa bakkene
Jag for gaa Stuen af Bryggeriet ude

Leguet en. Paatan. De aunders annett
i Landen hi alle kring. Jata Lundsbyller
at Linn, at de i faldt hos Ladsbortag
fattet Billedes bestag yan "Koon" eller
Maaglet. - Hverstien lantus jyg hei
nem dan saurus sam Haudyungant,
4". Diamets af 12" Høj. begge hei
saa Eglindes af Coranga. In dan
altjaa gjæmme proog kastille dan begge.
Høstapungens dan gjæmme for fæmme
laust helliger ind i England; maade
Linn ni agsaa Høbe dan yan dan
Lundraisi i Eydelland, sam jyg mit glæde
sag det at gjæmme med an saa mit karali.
fæst Ladsagse sam der. Man uans
mit den uans fæst i Borken af ænde
at jyg skal Linnu denward? Jyg for
laust. Høstungens af April, uans jyg mit
uanskelig niat gjæmme. Alth jyg jyg dan fæst
at arthe uans ofter der

Handwritten note in left margin:
Den kgl. Befaling til at jyg. Høstungens, at den uans fæstungens skal kænges he uans det
og den uans hi fæst Høst. - Den fæst uans uans fæst uans hi et fæst Høst 1770 det.

Jeg kan godt tænke at jeg alle 3 - 4.
Kalter regelte finde og det var ikke galt
at iakttagelse sig for findestandens
med en beskilling paa "Samples" af Kent
og Tarrham finde af bedste og fineste
Qualitet. - Det er ikke mere begynde
at sende dem med dampskibet via Leith,
sind det med blivende at gaar for sig? ²

Indgangen af landet er en sandig
og er godt efter sigte, men det er
i særlig grad og det er, men især
Mangas skal det i Alan Nord. Landet,
som vist sig at kunne og sin kvalitet.
Stalrum som en anden paa at lande
den med sigte, men det forstaaes ikke
og det bliver en dag stille i Sverige
op den, men jeg skal paa, at vi nok
stille faldt den land, medens Haggens
blive og mindre. Minnen begynde paa
Eindag. De du skal være sigt for, at
det land som Hænder sigte paa at have

Brænder, naar den legges i nder Julest,
skal jeg end maae kende paa den Copie
af Grundtegningen, saa jeg saa i den
til Næstlaugs Casen og saa ogsaa i andre
jensandts Leds interesse saa den.

Hag den jeg ikke saa Copien sendig
til Klotten i saa mange, at jeg maa
stille. - Med Venlig hilsen fra

"Miserable Hans"

Linn Jacobsen

Jeg maa ikke glemme at fortælle dig,
at jeg i Tirsdags Aftes besyttede Mødet
til at afløste Maria Ved at rejste
naar det sigt - til dig.